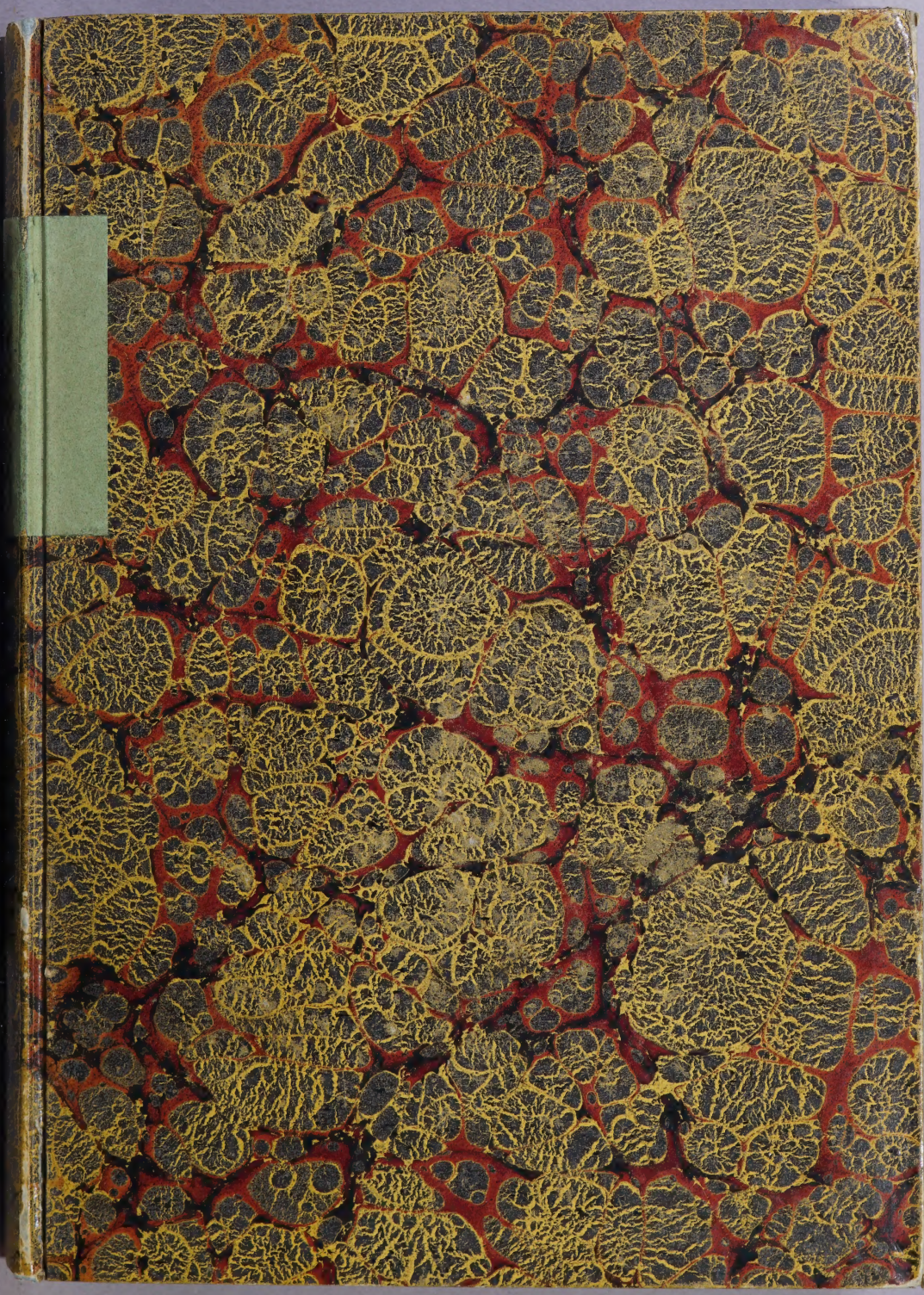

E Bibliotheca
C. Ph. F. Martii.

John Carter Brown.

RPJCB

MEMORIA

DE LAS VIRTUDES Y USOS

DE LA RAIZ DE LA PLANTA

LLAMADA *YALLHOY*

EN EL PERÚ.

POR DON HIPOLITO RUIZ,
Primer Botánico de S. M. en la Expedicion del Perú, Agregado al Real Jardin Botánico de Madrid, Profesor de Farmácia, Individuo de número del Real Colegio de Boticarios, y de la Real Academia Médica de esta Corte, y Socio de la de los Amigos especuladores de la Naturaleza, establecida en Berlin.

MADRID:
EN LA IMPRENTA DE D. JOSÉ DEL COLLADO.
AÑO DE 1805.

MEMORIA

DE LAS VIRTUDES Y USOS

DE LA RAIZ DE LA PLANTA

LLAMADA YALLHUY

EN EL PERÚ.

POR DON HIPOLITO RUIZ,

Primer Botanico de S. M. en la Expedicion del Perú, Agregado al Real Jardin Botanico de Madrid, Profesor de Farmacia, Individuo de número del Real Colegio de Boticarios, y de la Real Academia Médica de esta Corte, y Socio de los Amigos especuladores de la Naturaleza, establecida en Berlin.

MADRID:

EN LA IMPRENTA DE D. JOSÉ DEL COLLADO.

AÑO DE 1801.

RPJCB

ADVERTENCIA PRELIMINAR.

La falta de correspondencia de los remedios que comunmente se aplican para curar las disenterias, y la eficacia de la virtud contra estas graves enfermedades, descubierta en la raíz de la planta llamada en el Perú *Yallhoy*, me animaron á escribir la presente Memoria con el objeto de publicarla para la comun utilidad. Para conseguir completamente mi deseo, la presenté á la Real Academia Médica de Madrid, afin de que este sábio Cuerpo la exâminase con la atencion y crítica que acostumbra, y si merecia su aprobacion, la insertase en el 2.° tomo de sus Memorias. La Academia, despues de haber mandado hacer algunos experimentos, aprobó, y acordó que se incorporase en dicho tomo con las demás Mémorias destinadas para la prensa: pero dilatándose por motivos involuntarios la publicacion del mencionado 2.° tomo, y deseando la misma Real Academia que quanto ántes

salga al público esta Memoria, me brindó con la certificacion necesaria para que de mi cuenta la publique, como lo hago, en beneficio comun.

Qualquiera descubrimiento del Reyno vegetable cuyas calidades sean capaces de socorrer las primeras necesidades del hombre, ó de curarle en sus enfermedades, es ciertamente mas digno de aprecio que centenares de descubrimientos de ningun uso conocido.

Uno de los primeros y mas estimables es la planta llamada en el Perú *Yallhoy* (1), y conocida en otras partes de aquel Reyno con el nombre de *Masca* (2), cuyas raices presentan en sus cortezas muy singulares virtudes medicinales y económicas.

La mucha espuma, que parecida á la del Xabon artificial, sueltan las cortezas frescas y las secas del *Yallhoy*, contundidas é infundidas en agua fria ó caliente, y agitadas ligeramente ó por largo tiempo

(1) Significa quita porquería ó inmundicia.
(2) Equivale á borla, y así *Mascapaycha* quiere decir Borla Real de los Incas.

en ella, indica que en dichas cortezas exîste un Xabon natural muy abundante.

Esta indicacion se halla en cierto modo comprobada con el hecho de servir dichas cortezas, como el Xabon artificial, para lavar y limpiar todo género de ropa. Con este fin se venden ya en las Tiendas y Plaza mayor de Huánuco ciertas Bolas hechas con cortezas frescas de la raíz de *Yallhoy*, bien machacadas y amasadas en aquella forma; y tambien se hallan venales las cortezas secas, sin otro beneficio, para el mismo efecto.

Los naturales de la Provincia de Huánuco y los Indios de aquellas Montañas de los Andes del Perú se sirven tambien de dichas cortezas para lavarse la cabeza, y limpiarla de la mugre y caspa; persuadidos, especialmente el delicado sexô, de que con aquel lavatorio crece y toma mas suavidad, laxîtud y brillo el cabello. La teoría de este hecho es fundada, y la experiencia lo tiene bien acreditado con los largos y hermosos cabellos, que en lo ge-

neral se advierten en aquellas personas que hacen frecuente uso de semejantes lavatorios.

Para el mismo fin de limpiarse la cabeza usaban ya en el año de 1779 los habitantes de la Provincia de Tarma las cortezas de la raíz de otra especie del género *Monnina*, conocida en aquel país con los nombres de *Pahuata-huinac*, y de *Chissip-huinac*; esto es, *crece de noche*, y con el de *Hacchiquis*; todo lo qual se halla insinuado en el primer tomo de nuestro *Systema Vegetabilium Florae Peruvianae et Chilensis*, pag. 172 al pie de la definicion específica de la *Monnina Salicifolia*.

En la Ciudad de Huánuco usan con freqüencia de las cortezas del *Yallhoy* para blanquear y limpiar la plata labrada; y los Plateros hacen grande aprecio de ellas para este objeto.

De las diversas sensaciones que excitan en el paladar y en la lengua de sabor picante-acre, ácido, amargo, mucilaginoso,

saponaceo y algun tanto nauseabundo las cortezas del *Yallhoy*, luego que se mastican; debe inferirse que en ellas se hallan virtudes muy especiales.

Para poder averiguarlas es necesario valerse de aquellas excelentes reglas que nos dexó establecidas el Reformador de la Botánica en la inmortal Filosofia de esta Ciencia; y despues de bien meditadas pasar á hacer del vegetal ó de sus partes la análisis farmaceutico-química, á fin de deducir de los principios mas obvios, que se presenten en dicha análisis, las calidades y propiedades de él, valiéndose tambien para ello de la analogía que presenta con otros vegetales de virtudes ya conocidas.

A veces la necesidad que tiene el hombre de aliviar sus dolencias, suele obligarle á echar mano de aquello en que imagina haber poder para curarlas, y sin reflexîonar en las malas consecuencias que pueden sobrevenirle, presta al observador científico luces por donde pueda con mas seguridad y prontitud adelantar sus observaciones.

Así ha sucedido con los primeros ensayos de este nuevo remedio del *Yallhoy*, porque habiendo experimentado los Facultativos de Huánuco, que con ninguno de los medicamentos usados en la Medicina, lograban cortar los funestos progresos que iba haciendo una epidemia disentérica que acometió en aquella Ciudad por los años de 1788 y 1789, prescribieron el uso de las lavativas del cocimiento de las cortezas de la raíz del *Yallhoy*, por usarlas ya aquellos naturales con buenos efectos para evacuar el vientre quando adolecian de cámaras irritantes. Y fundándose los Facultativos en los buenos efectos que hacian las lavativas, pasaron mas adelante, y dispusieron administrar interiormente la infusion de una corta cantidad de dichas cortezas, hecha en agua caliente.

Con estos auxîlios se advirtió á pocos dias notable mejoría en los enfermos; y con el uso frecuente consiguieron aquellos Profesores cortar radicalmente la epi-

demia con gran satisfaccion suya, y no poca admiracion de todos.

Desde esta época prefieren ya los Profesores del Perú las cortezas de la raíz del *Yallhoy* á las de la *Simarouba* ó *Quassia* de Linneo para curar las disentérias: y algunos de ellos, fundados solo en los efectos que producen dichas cortezas, las dan el nombre impropio de *Simarouba Peruviana*, el qual de ningun modo conviene que se adopte en el uso médico; porque aunque en sus efectos coincidan, siendo las dos plantas de muy distinta clase natural y artificial, ocasionaria con el tiempo dudas y confusiones el nombre en la Materia Médica; y con el de *Monnina polystachya*, y el de *Yallhoy*, siempre se significará el de la legítima planta Antidisentérica Peruviana.

Siendo de la inspeccion de un Botánico asegurar para siempre el conocimiento y distincion exâcta de qualquiera vegetal que descubra, por medio de una completa descripcion; y deducir sus propiedades y vir-

tudes de la afinidad que el nuevo vegetal tenga en clase, órden y género con los ya conocidos; del sabor, olor, color y suelo nativo; de los principios y sustancias mas notables que presente la análisis farmacéutico-química; y de las noticias que adquiera de los naturales del país en que espontáneamente se cria la planta; y finalmente, de las observaciones que con esmero y suma atencion haga por sí: creo que por mi parte esté en cierto modo desempeñada la obligacion del Botánico en esta corta Disertacion, con la descripcion metódica é histórica que doy de la planta, con el diagnóstico de los caractéres que se hallan en las cortezas de sus raíces, y con la exposicion de aquellas sustancias y principios mas obvios que he advertido en ellas, mediante la análisis química hecha, por ser raíz inodora, sólamente por la via húmeda, como la mas necesaria y ménos expuesta que la via seca á que sus principios se descompongan ó destruyan por el fuego, y re-

sulten distintas substancias y combinaciones que las que la sábia naturaleza depositó en aquella parte del vegetal.

De la mayor afinidad, que respecto á otras plantas hasta el dia conocidas, tiene el género *Monnina* con el género *Polygala* (1); debe inferirse que las virtudes del *Yallhoy* coincidan con las de las raíces de la *Polygala Senega* de Linneo; y sirvan para desobstruir como éstas, los infartos del pulmon y demás entrañas, para curar la hydropesía, el asma y las demás enfermedades en que esté indicado el

(1) Por las incompletas descripciones que hasta el dia nos han dado los autores, que han tratado de la *Polygala Senega*, no puede decirse con certeza que esta planta pertenece al género *Monnina*: pero por el habito que presentan las Estampas que dieron de aquella *Miller* en su *Dicc. tomo* 3. *tabul.* 5. y el Conde de *Castiglioni* en su *Storia delle Piante forastiere*, *tomo* 3. *pág.* 177. *tab.* 70. es muy probable que la *Polygala Senega* sea una especie de *Monnina*, como sospecho que lo son igualmente otras várias especies que se hallan colocadas por los Botánicos entre las Polygalas confundidas con estas, como se dirá en el 6. tomo de la Flora Peruviana y Chilense, quando tratemos de ambos géneros en esta Obra.

uso de la *Polygala Senega*, la qual rara vez se encuentra venal en España.

Para realizar esta fundada congetura, es necesario que los Profesores de Medicina hagan con actividad y esmero el uso y aplicaciones de dichas cortezas, á fin de que la experiencia y observaciones clínicas la comprueben en todas sus partes.

Si, como espero, dichas cortezas del *Yallhoy* obran en Europa iguales efectos, que han obrado en el Perú contra las disenterias; y además se descubren en ellas las que se atribuyen á la *Polygala Senega*; la Materia Médica aumentará el Catálogo de sus medicamentos con este nuevo y heróico remedio.

Con este objeto presento á la Real Academia Médica de Madrid esta Memoria, esperanzado en que sus sábios Individuos perfeccionen y rectifiquen con su acostumbrado zelo un trabajo tan importante al bien de la humanidad, que se principió, y no se concluyó con la debida crítica en el Perú, y que por mí solo no puede que-

dar completamente acabado.

Desde luego es de esperar, que así como el admirable Estíptico de la *Ratanhia* (1) ó *Krameria triandra*, autorizado por la misma Real Academia Médica de Madrid, se extendió con rapidéz por la España, y por muchas partes del resto de la Europa, se propague tambien el uso de las cortezas del *Yallhoy* por todas las Naciones.

Cada dia nos anuncian los Naturalistas nuevas producciones: pero rara vez logra-

(1) Además de las virtudes del Extracto de la *Ratanhia*, referidas en la Disertacion que publiqué de este Específico, se ha observado posteriormente por algunos Facultativos, que reside en él cierta virtud tónica, la qual le hace aun mas recomendable y digno de la atencion de los Profesores de Medicina. Tambien se ha experimentado que el Emplasto de la *Ratanhia* obra con energía sobre los tofos, resolviéndolos y entonando aquellas débiles y relaxadas partes. Y finalmente, se ha visto que corrige y cura con singular eficacia todo género de úlceras, aplicado en ligeros parches sobre ellas.

Es algo dificil poder despreocupar á ciertos Facultativos poco reflexîvos de aquella vulgar y falsa opinion de que los Extractos son un bodrio inútil. La razon natural dicta, y la buena Química lo convence, que en los Extractos bien elaborados reside igualmente que en los coci-

mos el fin principal de que nos publiquen las calidades, virtudes y aplicaciones de ellas: por lo que un descubrimiento útil, como lo es la raíz del *Yallhoy* para la Economía y para la Medicina, debe estimarse mas que infinitos descubrimientos de uso desconocido.

Por esta razon conviene que se consolide y propague el uso de esta nueva produccion vegetal, como remedio tan precioso contra las disenterias, que tanto afligen á veces la humana naturaleza.

mientos bien hechos; la virtud del vegetal; y quando los vegetales son inodoros ó poco aromaticos, se halla sin disputa en sus Extractos toda ó casi toda la virtud de ellos, como lo tienen comprobado los Extractos de Opio, Ortigas, Acibar, Ruibarbo, &c. y con la ventaja de poderse administrar en pequeño volumen y en píldoras, quando el estómago de los pacientes no admite cocimientos, ni infusiones frias ó calientes. El Extracto de la Ratanhia obra con mayor eficacia, dispensado de todos los modos prescriptos, que los cocimientos de la raíz de que se extrae. La falta de practica en la administracion del Extracto de la *Ratanhia* ha obligado á algunos Profesores á suspender la aplicacion de esta heróica medicina, porque su estipticidad y amargor suele repugnar al paciente, ó porque éste vomitó las primeras tomas que le

Tanto mas apreciable es una medicina, quanto mas sencilla y ménos complicada es su administracion. En la corteza del *Yallhoy* logramos esta ventaja, porque no necesita para obrar sus buenos efectos la mezcla y combinacion de otros simples, ni compuestos, los quales tal vez alterarian, debilitarian ó destruirian su virtud, segun se verifica igualmente que en el *Yallhoy* entre otros de eficacia heróica, en el mencionado y especial Estiptico de la Ratanhia, que por sí solo obra en los fluxos de sangre con mas eficacia, que mezclado con los diversos adstringentes que han

dieron: por lo qual me parece digno de advertir en este lugar, que aunque á los principios haya repugnancia de parte del enfermo, ó que éste arroje por vómito involuntario las primeras tomas, es necesario repetirlas con constancia, porque rara vez dexa de lograrse, como lo tienen experimentado otros Facultativos, que la quarta y demás tomas las admita el estómago, procurando para ello que el paciente mastique inmediatamente un poco de limon con ágrio, ó beba y se enxuague con vinagre dilatado en dos partes de agua comun; y si así no se lograse el fin, désele el Extracto en píldoras con el mismo corectivo, y se conseguirá indubitablemente el efecto.

solido agregarle algunos Profesores, acaso sin necesidad. Por lo qual, y entretanto que la experiencia nos ilustra mas en esta materia, propongo para la dispensacion de este nuevo remedio las fórmulas siguientes.

Infusion antidisentérica del Yallhoy.

Tómese de cortezas del
Yallhoy.... ..... dracma y media.
Agua comun hirviendo. una libra.
Bien quebrantadas las cortezas, infúndanse en una *pucia* ó vasija de barro tapada por una hora, procurando agitarlo de rato en rato. Estando casi frio, cuélese para dos tomas.

Polvos antidisentéricos del Yallhoy.

Tómese de polvos sutilísimos
de cortezas del *Yallhoy*..... un escrúpulo.
Azucar comun..... una dracma.
Mézclese para una dósis.

Píldoras antidisentéricas del Yallhoy.

Tómese de polvos sutílisimos
de cortezas del *Yallhoy*... un escrúpulo.
Con glúten de Tragacanto fórmense píldoras para una dósis.

Pildoras antidisentéricas de Extracto del Yallhoy.

Tómese de Extracto del
Yallhoy..... medio escrúpulo.
Con glúten de Tragacanto fórmense píldoras para una toma.

Clister antídisentérico del Yallhoy.

Tómese de cortezas secas del
Yallhoy bien quebrantadas.. media onza.
Agua comun..... dos libras.
Cuézanse en vaso tapado hasta la consuncion de la quarta parte del licor, y cúe-

lese por un lienzo con expresion, para dos lavativas.

Los Facultativos de Huánuco solian dar á los enfermos hasta tres tomas al dia de la infusion, y dos lavativas, poniendo á bulto las cantidades de corteza que les parecia mas conveniente.

No habiendo podido yo averiguar decididamente las cantidades determinadas que ponian aquellos Profesores para las infusiones y clisteres, he propuesto, como dexo dicho, para la dispensacion interina de este nuevo medicamento las fórmulas que quedan expresadas, como las mas conformes á otros medicamentos puestos ya en uso, entretanto que la experiencia las arregla ó comprueba y decide las tomas que deben administrarse por dia (1).

He dexado como inútil excluida para

(1) El Doctor Don Tomás Garcia Suelto, Comisionado por la Real Academia Médica de Madrid para experimentar este nuevo remedio antidisentérico en el Hospital general de esta Corte, ha dado parte á dicha Aca-

el uso de la medicina la parte leñosa de la raíz del *Yallhoy*, por no haber hallado en ella sabor sensible, ni xugo ó sustancia alguna de las que se manifiestan en las cortezas.

Sustancias y resultados que hallé en las cortezas de la raíz del Yallhoy, *mediante la siguiente Análisis que hice de ellas.*

1° Puse en un frasco de cabida de quatro quartillos 24 granos de polvos sutilísimos de corteza de la raíz del *Yallhoy*, con seis onzas de agua destilada fria, y habiéndolo agitado por un breve espacio

demia de haber curado con esta medicina dos enfermos que se le habian presentado con disenteria, observando en todo el método propuesto en esta Disertacion, mandada publicar en el segundo tomo de sus Memorias Académicas. Igualmente me han comunicado los Doctores Don Ignacio Ruiz de Luzuriaga y Don Eugenio de Arrieta haberles producido el *Yallhoy* prontos y eficaces efectos en vários casos en que han dispensado este nuevo remedio antidisentérico en las cantidades y por el método prescrito.

de tiempo, llegó el licor á convertirse todo en una espuma espesa, que ocupó toda la cavidad del frasco. La espuma se mantuvo en aquel estado por bastante tiempo; y aunque despues de destapado el frasco empezó á disolverse con ménos lentitud que ántes de destaparle, y á convertirse en licor; jamás se verificó que dentro del frasco se deshiciese toda, aun pasadas doce horas; pero habiendo colocado la materia en un plato ancho de Talavera, quedó en ménos de dos minutos convertida toda la espuma en licor, sin duda por la mayor accion que tiene el oxîgeno de la atmósfera sobre el licor extendido que quando se halla recogido. Volví el licor al frasco, y resultó quantas veces repetí la operacion igual cantidad de espuma y los mismos accidentes. Todo lo qual prueba que exîste en la corteza porcion de sustancia xabonosa.

El licor disolvió mas de una mitad del peso de la corteza, y se tinturó de un color semejante al del suero depurado filtra-

do, pero sin clarificar; y habiéndole añadido un poco de carbonate de potasa adquirió un color amarillo, parecido al de la *Gualda* ó *Reseda luteola*. Con el sulfate de hierro no se notó alteracion en el color, ni por el pronto precipitado alguno, pero á pocos minutos baxó al fondo del vaso una materia mucosa algo grisea, y el licor quedó claro. En el residuo de los polvos se notó, aunque muy poco, el sabor acre amargo.

2.° Infundí por tres dias otros 24 granos de dichos polvos en una onza de alcohol en frio. El licor se tinturó á breve rato de un color amarillo claro, y adquirió un sabor amargo bastante sensible y picante acre, como el de la raíz masticada. No se notó en los tres dias espuma alguna por mas que agité el licor. No se enturbió la tintura dilatada en agua destilada, ni hizo sedimento sensible.

Disolvió el alcohol una mitad del peso de los polvos, y éstos quedaron insípidos. El exceso que hubo del peso de los pol-

vos en la disolucion anterior, manifiesta que el alcohol no pudo disolver el mucilago que disolvió el agua.

3.° Infundí media onza de polvos en quatro quartillos de agua destilada fria: á las doce horas lo puse á herbir por bastante rato en vaso conveniente, sin enlodar las junturas: apartado del fuego, y estando ya frio lo colé y filtré, y resultó una tintura amarillenta, como la que resultó de la infusion en el alcohol. Evaporado el licor, dió dracma y media de Extracto de consistencia sólida con alguna adhesion, y lustroso, de color pardo obscuro, algo semejante al de la resina de Jalapa; el qual á pocos dias se endureció mucho mas, perdió algo del lustre, y quedó friable, y ménos obscuro.

4.° De otra media onza de polvos saqué despues de repetidas infusiones en frio una tintura pajizo-dorada, la qual evaporada rindió tres dracmas de Extracto, ménos lustroso despues de seco que el anterior y laminoso, pero igualmente friable pa-

sados algunos dias, y de un pardo algo ceniciento.

5.° Quemada media onza de corteza, con dificultad se reduxo á cenizas de un color negruzco, hasta que por último quedaron reducidas á medio escrúpulo, y entónces adquirieron alguna blancura. Contenian éstas muy poca cal, algo de magnesia, y un poco de sílex.

6.° Sin embargo de no percibirse aroma, ni fragrancia alguna en las cortezas, puse á destilar con agua dos onzas de ellas, por vér si contenian algo de aceyte esencial, y aunque apuré la destilacion, nada se manifestó en la superficie del agua, colocada en un vaso de cuello angosto.

7.° De todo lo expuesto resulta, que en las cortezas de la raíz del *Yallhoy* el principio extractivo es el mas abundante, y en el que reside aquella virtud estimulante que se advierte en la corteza; y que dicho principio extractivo está envuelto en un poco de mucilago, el qual es causa de

que á los principios no se note el sabor acre que se nota en la corteza de la raíz quando se la mastíca, y despues se demuestra quando diluido el mucilago se halla el principio extractivo como aislado. Por la misma causa no se percibe tanto el sabor acre amargo en las infusiones aquosas como en las espirituosas; porque en aquellas permanecen unidos los dos principios, y en ésta sale solo el extractivo.

8.° Que en el principio extractivo reside el estímulo y virtudes de las cortezas, lo prueba la propiedad de disolverse en agua y en espíritu de vino puro ó alcohol, y la facilidad de oxîgenarse; pues habiendo echado unas gotas de ácido nítrico en un poco de la infusion, se alteró el color de ésta pasado algun rato; y ya se sabe que el principio extractivo es el que padece mas modificaciones por el oxîgeno tomando regularmente un color mas obscuro quando se expone al ayre libre.

9.° Ultimamente procedí al exâmen del Extracto por vér si, como sospechaba, abun-

daba en él el principio extractivo; noté que no se disolvió una porcion de él en agua, y como estaba seguro de no hallarse quemado, ni que era materia carbonosa aquel residuo, pues se disolvió la mayor parte de éste en alcohol; mi sospecha quedó realizada y confirmada por medio del amoniaco y disolucion de estaño, precipitándolo en copos foliaceos de color mas obscuro.

Caractéres y señales que deben concurrir en las cortezas de la raíz del Yallhoy *para su diagnóstico y eleccion.*

Deberá tenerse presente que las cortezas de la raíz del *Yallhoy* han de estár enteramente separadas de la parte leñosa en cañas ó en cañutillos del largo de una sesma hasta media vara, y que han de advertirse en ellas los caractéres siguientes, quando se hallan bien repuestas y bien conservadas.

Grosor de los Cañutillos: desde media

pulgada hasta dos pulgadas en circunferencia, y arrolladas las márgenes hácia dentro una sobre otra, y á veces cada una por sí sola, formando en este caso un cañutillo gemelo ó mellizo.

Superficie: longitudinalmente arrugada, y con rarísimas cicatrices, provenidas del desprendimiento de las raicillas que estuvieron en aquellas partes.

Enves ó Color exterior: entre pajizo y bayo, y las mas veces con manchas pardillas claras.

Color interior: leonado-obscuro; el de su carnosidad pálido-blanquecino á manera de hueso, y el del polvo entre blanquecino y pagizo muy claro.

Carnosidad: desde media linea hasta una ó poco mas.

Consistencia: compacta á manera de una pastilla delgada de cola comun.

Quiebro ó tronchamiento: bastante resistente é igual, sin barbillas, ni fibrosidades.

Peso especifico: con respecto á la car-

nosidad y consistencia algo notable.

Xugo concreto: abundante y glutinoso.

Olor: térreo, débil, nada ingrato; pero reducida á polvo, y sorbido este por las narices estimula con actividad, hace estornudar, y mueve abundantemente la destilacion.

Sabor: picante-acre, ácido, amargo, y tan xabonoso y mucilaginoso, que luego que se mastíca un poco de corteza, se llena la boca de espesísima espuma, pegajosa y tenaz, con especialidad á los labios: permaneciendo la acrimonía por largo rato, así en la lengua como en el paladar, y excita algun tanto á náuseas.

DESCRIPTIO BOTANICA *TALLHOT.*

CLASSIS XVII.

DIADELPHIA OCTANDRIA.

MONNINA.

Syst. Veget. Flor. Per. et Chil. pág. 169.

MONNINA polystachya.

M. foliis ovato-lanceolatis ovatisque, paniculis polystachyis, drupis apteris *Syst. Veg. Flor. Peruv. et Chil. pág. 171.*

PLANTA fruticosa, villosa.

RADIX bipedalis, perpendicularis, simplex, fusiformis, superné 1-2pollicaris, inferné sensim angustata, albido-pallescens, paucis fibrillis, remotis, tenuibus, longis, meditullio lignoso, albido, subinsipido, facilius á cortice secedente. Cortex crassitudine ut plurimum bilineari, dum siccus characteribus suprà dictis praeditus.

Caulis erectus, 2-3ulnaris, teres, inferné indivisus, superné ramosus.

Rami teretes, flexuosi, diffusi, nutantes: teneri villosissimi, parum purpurei, foliosi.

Folia alterna, patentia, petiolata, ovato-lanceolata; plurima ovata, acuta; nonnulla oblonga, obtusa; integerrima, undulata, mitia, supra glabriuscula, subtus villosa, venosa; venis alternis, incurvis, ut plurimum bipollicaria, latitudine pollicari.

Petioli 1-2lineares, semiteretes, suprà sulcati, basi incrassati, parum incurvi.

Pedunculi ex axillis superioribus terminalesque, polystachyi, paniculati, nutantes, villosi.

Spicae flexibiles, 3-6pollicares, multiflorae.

Flores conferti, brevissime pedicellati, erecti, brateolâ subulatâ, flore duplò breviori, stipati.

Calyx parvus, albido-caeruleus, deciduus, diphyllus: *foliolo supero* ovato, acu-

to, concavo-cymbaeformi: *infero* breviori, semibifido: *laciniis* ovatis, acutis, concavo cymbaeformibus.

Corolla papilionacea: *Vexillum* nullum, nisi carinae apices parvi vices illius gerentes: *Alae* duae, subrotundo-obovatae, planae, caeruleae, deciduae.

Carina compraessa, concava, superne ventricosa, alba, apice luteo, decidua: *Appendix* carinae (aut staminum vagina) monophylla, subconvoluta, basi carinae inserta, utrinque acumine brevi, palato villoso, pistillum amplexans, cum caeteris floris partibus decidens.

Filamenta octo, carinae apici inserta, subulata, villosa, quatuor ad singulum latus, alternis brevioribus. *Antherae* erectae, biloculares, apice veluti in duo labia dehiscentes.

Germen ovatum, corpore glanduloso, versus foliolum calycis superius productiori, persistente cinctum. *Stylus* simplex, incurvus, inferne attenuatus. *Stigma* simplex, latiusculum, truncatum, compres-

sum, utrinque denticulo acuto, altero reflexo.

Drupa pendula, ovata, nitida, laevigata, succosa, parvi pisi magnitudine, monosperma.

Nux osseo-coriacea, fulvescens, oblongo-ovata, subanceps, unilocularis, punctis excavatis inaequalibus rugosa: *Nucleus* ovatus, albus, cotyledone gemino.

Habitat in *Peruviae Andium* montibus ad *Panatahuarum* Provinciam, versús *Pati*, *Sirabamba*, *Acomayo*, *Pillao*, *Panao*, *Chaclla*: et in *Tarmae* Provincia prope *Huassahuassi*, *Palca*, *Huayabal*, *Huychay* et *Morocamcha*.

Floret Augusto, Septembri et Octobri.

Vernacule in Huánuco *Yallhoy*, in Pillao *Masca*.

Explicatio Iconis.

1 *Flos* carinâ erectâ alisque patulis. 2 *Idem* alis expansis, carinâ patulâ, stamina exhibens. 3 *Idem* lateraliter conspectus. 4 *Calyx*. 5 *Idem* auctus. 6 *Petalum* intus visum. 7 *Carina* declinata. 8 *Eadem* erecta. 9 *Appendix carinae* cum staminibus declinata. 10 *Eadem* erecta. 11 *Stamen*. 12 *Stamen* antherâ apertâ. 13 *Pistillum*. 14 *Idem* auctum. 15 *Drupa*. 16 *Nux*. 17 *Eadem* transversim secta. 18 *Nucleus*.

DESCRIPCION BOTÁNICA DEL *YALLHOY.*

CLASE XVII.

DIADELPHIA OCTANDRIA.

MONNINA.

System. Veg. Flor. Per. et Chil. p. 169.

MOÑINA DE MUCHAS ESPIGAS.

M. con hojas entre aovadas y lanceoladas, y aovadas, panojas de muchas espigas, y prunas sin álas. *Syst. Veg. Flor Peruv. et Chil. pág. 171.*

Planta fruticosa, velluda.

Raiz de dos pies de largo, perpendicular, sencilla, del grueso desde una á dos pulgadas ó poco mas por la parte superior, y que gradualmente se adelgaza hácia abaxo á manera de huso, de color blanquecino pagizo con algunas fibrillas distan-

tes entre sí, largas y delgadas, y con el corazon leñoso, blanco y casi insípido, del qual se desprende fácilmente la corteza, la que quando mas tiene dos lineas de grueso, y participa de los caractéres referidos arriba quando se halla seca.

Tallo levantado, de dos á tres varas, rollizo, por abaxo sencillo, y ramoso por arriba.

Ramos rollizos, doblegados, desparramados y cabizbaxos; los mas tiernos vellosísimos, algun tanto morados, y poblados de hojas.

Hojas alternadas, extendidas, con pezon; por lo comun de figura entre aovada y lanceolada, muchas de ellas aovadas y agudas, y algunas prolongadas y romas, enterísimas, ondeadas, suaves, por encima casi lampiñas, y por el reverso velludas, venosas, con las venas alternas y encorvadas, quando mas de dos pulgadas de largo, y una de ancho.

Pezones desde una á dos lineas de largo, medio rollizos, asurcados por enci-

ma, engruesados y algo encorvados por la base.

Pedunculos nacen de los encuentros ó sobacos de las hojas superiores, y de los remates de los ramos, de muchas espigas dispuestas en forma de panoja, cabizbaxas y muy velludas.

Espigas flexîbles, de tres á seis pulgadas, y de muchas flores.

Flores muy aproximadas, con cortísimo pedúnculo, erguidas, y apoyada cada una con una bractea ó chapeta alesnada y al doble mas corta que la flor.

Caliz pequeño, de un blanco azulado, de dos hojuelas caedizas; la *superior* aovada, aguda, entre cóncava, y abarquillada; y la *inferior* mas corta, medio hendida en dos lacinias aovadas, agudas, entre cóncavas y abarquilladas.

Corola amariposada: *Vexîlo* ó *Estandarte* ninguno, pero hacen sus veces dos pequeñas puntas de la carina: *Alas* dos, entre arredondadas y trasovadas, llanas, azules, y poco permanentes: *Carina* ó

Quilla comprimida, cóncava, hácia la extremidad ventruda, blanca, con el remate amarillo, y que cae quando caen las álas: *Apéndice* de la carina (ó vayna de los estambres) de una pieza, casi arrollada, prendida á la base de la carina, con una puntita á cada lado, con paladar velludo, y que abraza al pístilo, y cae con las demás partes de la flor.

Filamentos ocho, prendidos en el remate de la carina, alesnados, velludos, quátro á cada lado, alternando los quatro mas cortos con los quatro mas largos. *Antheras* erectas ó prendidas por su base á las puntas de los filamentos, de dos celdillas, y que se abren por el ápice como en dos albios.

Germen aovado, cercado de un cuerpo glanduloso, permanente, y que sobresale hácia la hojuela superior del cáliz: *Estilete* sencillo, encorvado, y mas delgado por su base: *Estigma* sencillo, anchito, truncado y comprimido.

Pruna colgante, aovada, lustrosa, co-

mo si estuviese bruñida, xugosa, del tamaño de un guisante pequeñito, y de una sola nuezecilla.

Nuez entre huesosa y coriacea, entre prolongada y aovada, casi de dos filos ó ángulos agudos, de una celdilla, llena de puntos excavados y desiguales, que la hacen arrugada. *Almendrita* aovada, blanca, partible en dos cotyledones.

Nace espontáneamente el *Yallhoy* en las entradas de las Montañas de los Andes del *Perú*, en la Provincia de los Indios *Panatahuas*, por los sitios de *Pati*, *Sirabamba*, *Acomayo*, *Pillao*, *Panao*, *Chaclla*, y otros lugares: y en la Provincia de *Tarma*, por los territorios de *Huassahuassi*, *Palca*, *Huayabal*, *Huychay* y *Morocamcha*.

Florece en los meses de Agosto, Septiembre y Octubre.

Vulgarmente se conoce en *Huánuco* y sus Montañas con el nombre de *Yallhoy*, y en el Pueblo de *Pillao* con el de *Masca*.

Críase el *Yallhoy* en cerros baxos, y en las faldas de los altos, entre arbustos pequeños, matas y plantas herbáceas, y se distingue de todos con facilidad, por el conjunto de las hermosas Espigas de flores azules, matizadas de blanco y amarillo, y de los frutitos morado-azulados, que bien maduros, parecen negros. Dichas Espigas sobresalen por encima de muchas de aquellas, inclinándose hácia la tierra á manera de penachos colgantes, y por esto la dan en *Pillao* el nombre de *Masca.*

Aquellos terrenos, segun la mayor ó menor elevacion que tienen, son mas ó ménos feraces, y de consiguiente unos mas frios que otros. En los frios se crian ménos velludas, ménos ramosas y mas baxas que las que nacen en los baxos mas abrigados y templados.

Como estos sitios se hallan á las entradas de las Montañas reales, ó sea de los bosques montuosos de los Andes del *Perú*, entre el Trópico de Cáncer y la Linea equinocial, y desde los 9 hasta los 11

grados Sur; la vegetacion del *Yallhoy* es allí siempre continuada; porque aunque por la noche hace bastante frio, jamas nieva, ni yela en aquellos lugares, ni el mercurio ó el espíritu de vino baxa en el Termómetro de Rêaumur mas que hasta los 5 grados sobre el cero, y el mayor calor que se advierte al medio dia, no excede de los 24 grados de dicho Termómetro.

Llueve allí con frecuencia desde Octubre hasta Mayo: pero se logra del sol, aunque por cortos é interrumpidos ratos casi todos los dias nebulosos y lloviosos del año.

Explicacion de la Estampa.

1 *Flor* con la carina derecha, y las álas abiertas. 2 *Flor* con las alas y quilla extendidas, demostrando los estambres. 3 *Flor* vista de lado. 4 *Cáliz*. 5 *Cáliz* aumentado. 6 *Pétalo* visto por la cara interior. 7 *Quilla* declinada. 8 *Quilla* derecha. 9 *Apéndice de la quilla* con los estambres declinado. 10. *Apéndice de la quilla* levantatado 11 *Estambre*. 12 *Estambre* con la *Anthera* abierta. 13 *Pistilo*. 14 *Pistilo* aumentado. 15 *Pruna*. 16 *Nuez*. 17 *Nuez* cortada al traves. 18 *Almendrita*.

Vulgarmente se conoce en dichas Montañas y en Lima con el nombre de *Bejuco de la Estrella*, y con el de *Contrayerba de Bejuco.*

Observ. De los tallos, que parecen unos cordeles si se les despoja de la corteza, se sirven los Indios para hacer gruesas sogas, y formar de ellas los tirantes y pasamanos de los puentes; y asimismo atan y enlazan los postes y vigas de los Ranchos con dichos tallos, llamados por aquellas gentes *Bejucos*, como igualmente á toda planta trepadora ó voluble, aunque siempre los distinguen con algun nombre apelativo.

Explicacion de la Estampa.

1. *Raiz* 2. *Bases de los tallos* cortados al traves. 3. *Corazon del tallo* despojado de la corteza. 4. *Ramillo. Flores.* 6. *Flor* rasgada á lo largo. 7. *Estambres y Pístilo* en el pedúnculo. 8. *Caxilla* cerrada.

Is. Galvez del. J. M. Vega inc.

ARISTOLOCHIA *fragrantissima.*

RPJCB

B799
R92d